



Инструкции за потребителя

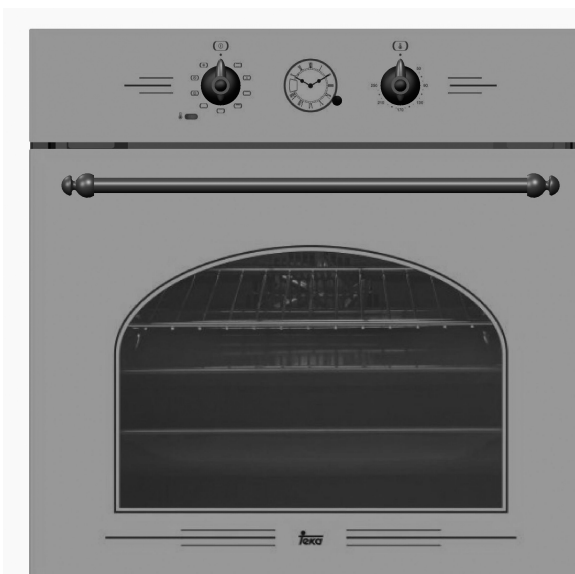
Fisa de caracteristici

Перелік функцій

Seznam funkcí

Zoznam funkcíí

HR-650



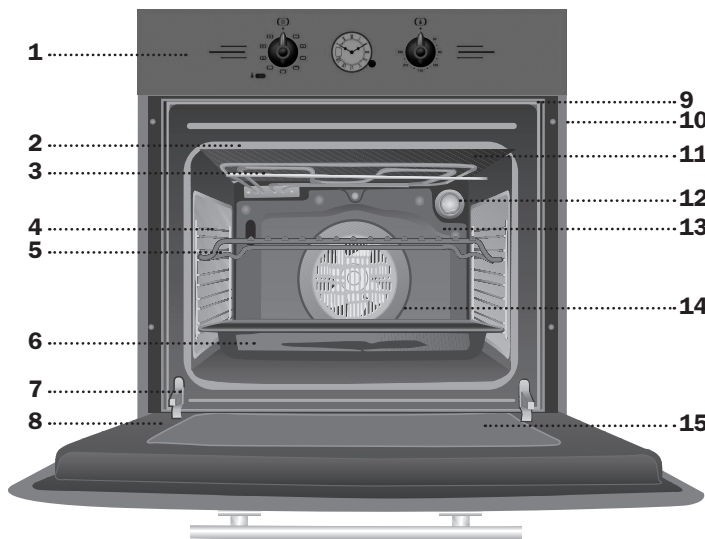
www.teka.com







HR-650

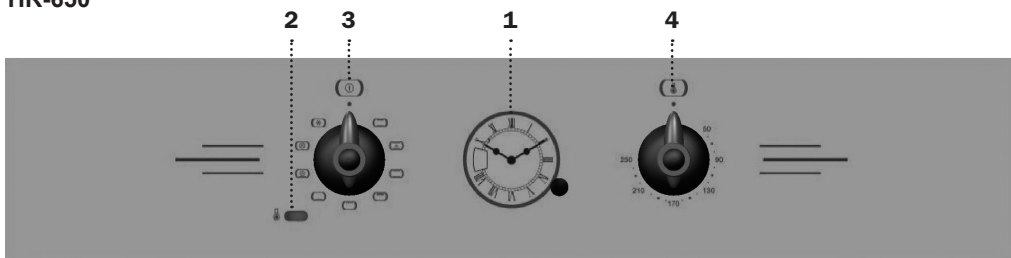


1. Контролен панел
2. Уплътнение на фурната
3. Грил
4. Хромирано покритие
5. Решетъчна скара
6. Тава за печене на месо (*)
7. Панта
8. Врата
9. Отдушник
10. Фиксиращ елемент
11. Защитна преграда на грила
12. Осветление
13. Заден панел
14. Вентилатор
15. Вътрешно стъкло

(*) Вътрешността на фурната, както и тавите са покрити с лесно почистващ се емайл.

Контролен панел

HR-650



1. Аналогов часовник.
2. Топлинен светлинен индикатор. Показва, че храната се затопля и се изключва когато настроената температура е достигната.
3. Избор на функция.
4. Избор на температура.



Функции на фурната

● Изключване на фурната

Традиционно приготвяне

Използва се за кексове и сладкиши, при които получената топлина трябва да бъде равномерна за да се получи пухкава текстура.

Традиционно приготвяне с вентилатор

Подходящо за печива и сладкиши. Вентилаторът разпределя равномерно топлината във фурната, намалявайки времето и температурата на готвене.

Грил и долен нагревател

Специално за печени ястия. Може да се използва за всичко, независимо от неговия размер.

Макси Грил

Позволява запичане на по-големи повърхности отколкото на Грил, както и по-голяма сила на запичане, постигайки по-бързо позлатяване на храната.

Грил

Повърхностно запичане и готвене. Позволява позлатяването на външния слой, без да оказва влияние на вътрешността на храната. Подходящо за плоски парчета, като пържоли, ребра, риба, препечени филийки.

Внимание

Докато използвате Грила или Макси Грила, вратата на фурната трябва да бъде затворена.

Долен нагревател

Топлината идва само от долната страна. Подходящо за затопляне на храна или за повдигане на тестото на сладкиши и други подобни.

Пица

Специално за приготвяне на пици, сладкиши и торти или кексове, пълнени с плодове.

Турбо

Вентилаторът разпределя топлината от едно съпротивление разположено в задната част на фурната. Заради равномерността на създадената температура, може да се готви на 2 нива едновременно.

Размразяване

Тази функция е подходяща за постепенно размразяване на храни. Особено онези, които се консумират без затопляне, например, кремове, сладкиши, пайове, торти и др.

Забележка

Лампата остава включена при всяка функция за готвене, с изключение на функцията за почистване.



Сверяване на часовника.

Изтеглете и завъртете едновременно копчето за управление на часовника надясно, докато стелките покажат желания час.

Ръчно задействане

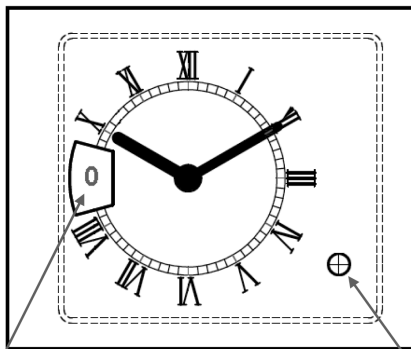
1. Завъртете копчето за управление на часовника надясно докато във визьора се появи знака "1".
2. Изберете температура и начин на готвене.
3. Сложете копчетата за управление на положение ● за да изгасите фурната.

Програмиране продължителността на готвенето.

Позволява продължителността на готвенето за предварително избрано време. Следвайте следните инструкции:

1. Завъртете копчето на часовника надясно, докато се постигне желаното време за готвене в минути.
2. Изберете температура и начин на готвене.
3. При приключване на програмираното време, фурната изгасва и прозвучава звуков сигнал.

4. За да изчезне звуковия сигнал, завъртете копчето на часовника надясно докато видите знака "0" във визьора.
5. Сложете копчетата за управление на положение ● за да изгасите фурната.

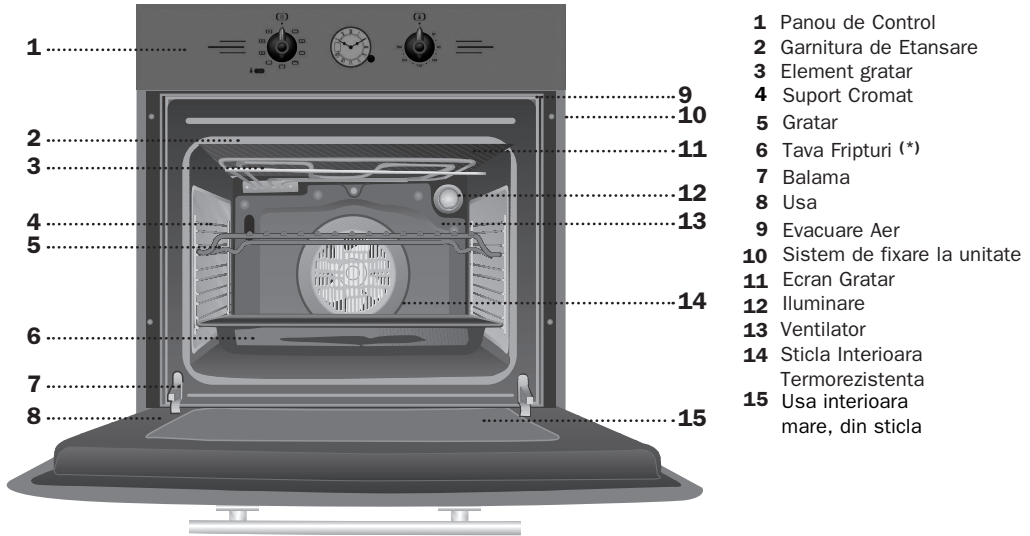


ВИЗЬОР
НА ЧАСОВНИК

КОПЧЕ ЗА
УПРАВЛЕНИЕ
НА ЧАСОВНИКА



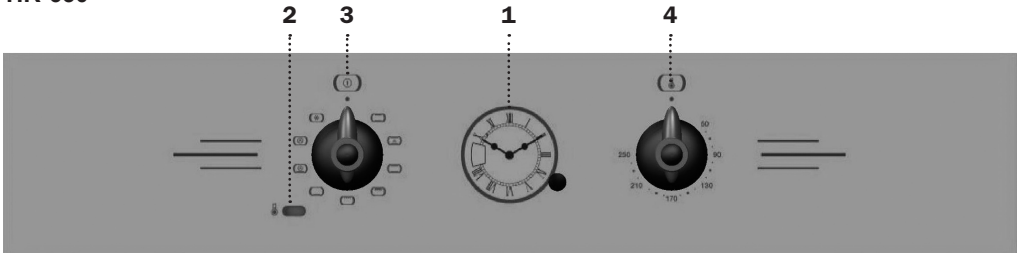
HR-650



(*)Interiorul cuptorului si tavi cu email usor de curatat

Panou de Control

HR-650



- 1 Ceas analog.
 2 Indicator luminos al caldurii. Indica faptul ca toata caldura este distribuita asupra si ca este eliminata in momentul in care nivelul de temperatura selectat este atins.
 3 Selector functii.
 4 Selector de temperatura.





Functii Cuptor

● Oprirea cuptorului

Convențional

Folosită pentru prăjituri și plăcinte cand temperatura trebuie sa fie uniform distribuită ca să se obțină o textură pufoasă.

Convențional cu ventilator

Potrivită pentru rumenire și produse de patiserie. Ventilatorul distribuie uniform căldura în interiorul cuptorului.

Grătar și rezistența inferioară

Special pentru rumenire. Se poate folosi la orice tip de bucată, indiferent de mărimea sa.

MaxiGrill

Permite gătitul unor suprafețe mai mari decat cu grătarul obișnuit, având o putere mai mare, ceea ce reduce timpul de rumenire al mâncărilor.

Grătar

Pentru gătitul mâncărilor cu rumenire superficială. Permite rumenirea părților superioare fără a afecta interiorul alimentelor. Ideal pentru mâncăruri plate ca biftecul, coastele, peștele sau pâinea prăjită.

Atenție

Când se folosesc funcțiile Grătar sau MaxiGrill, ușa cuptorului trebuie sa rămână închisă.

Rezistența inferioară

Încălzește doar de dedesubt. Potrivită pentru a încălzi vasele sau a crește aluatul de patiserie sau produse similare.

Pizza

Special pentru a găti pizza, produse de patiserie sau plăcinte cu fructe.

Turbo

Ventilatorul distribuie căldura produsă de o rezistență aflată în partea posterioară a cuptorului. Datorită distribuirii uniforme a căldurii, coacerea și rumenitul se pot face la două înălțimi diferite în același timp.

Decongelarea

Această funcție este potrivită pentru decongelarea progresivă a alimentelor. În special a celor care sunt consumate fără a fi încălzite precum cremele, budincile, foitajele, torturile, prăjiturile, fructele,...

Notă

Lumina rămâne aprinsă pe durata oricărei funcții de gătit, exceptând funcția de curățire.



Fixarea ceasului.

Trageți și rotiți în mod simultan spre dreapta butonul de ceas până când acele vor indica ora dorită.

Utilizarea manuală.

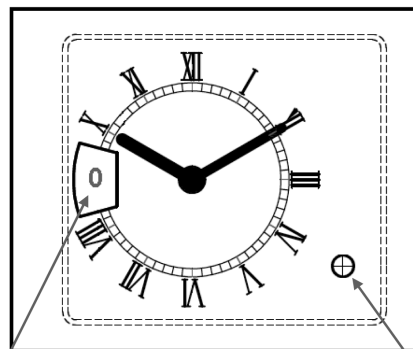
1. Rotiți butonul de ceas spre dreapta până când afișajul va indica "1".
2. Selectați temperatura și programul de gătit.
3. Pentru a opri cuptorul fixați butoanele în poziția ●.

Setarea timpului de gătit.

Permite gătitul în funcție de o durată de timp preselectată. Respectați următoarele instrucțiuni:

1. Rotiți butonul de ceas spre dreapta până când timpul de gătit atinge valoarea dorită, în minute.
2. Selectați un program și o temperatură de gătit.
3. Când timpul selectat se va termina, cuptorul se va opri și va declanșa o alarmă sonoră.

4. Pentru a opri alarma sonoră rotiți butonul de ceas spre dreapta până când afișajul va arăta "0".
5. Pentru a opri cuptorul fixați butoanele în poziția ●.



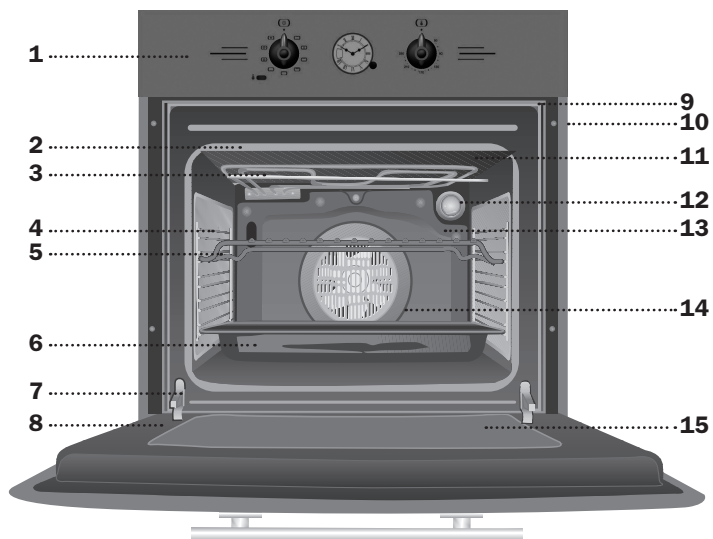
AFIȘAJUL
CEASULUI

BUTONUL
DE CEAS





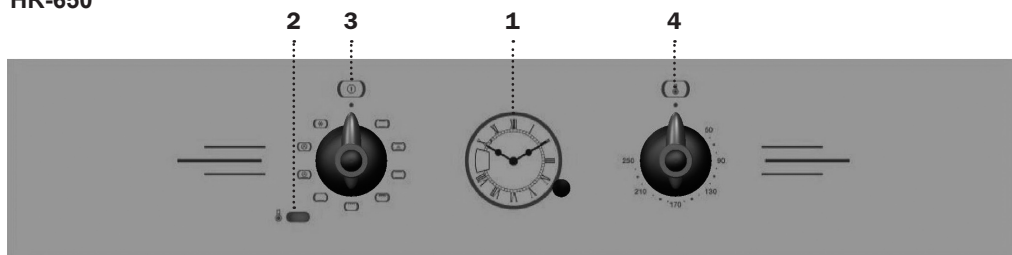
HR-650



- | | |
|--------------------------------|---------------------------------|
| 1 - Контрольна панель | 8 - Витяжний отвір для повітря |
| 2 - Ущільнювач печі | 9 - Кріплення до обладнання |
| 3 - Нагрівальний елемент гриля | 10 - Захисний екран грилю |
| 4 - Решітка | 11 - Витяжний отвір для диму |
| 5 - Піддон для випікання | 12 - Задня каталітична панель |
| 6 - Вимикач дверцят | 13 - Вентилятор |
| 7 - Дверцята | 14 - Загартоване внутрішнє скло |

Контрольна панель

HR-650



- | | |
|--|----------------------|
| 1. Механічний годинник | 3. Перемикач функцій |
| 2. Лампочка - індикатор нагріву. Показує, що їжа нагрівається, та вимикається при досягненні температури, яку встановлено. | 4. Вибір температури |



Функції духовки

■ Відключення духовки

Звичайна

Використовується для бісквітів і тортів для яких необхідна рівномірна подача тепла для того, щоб вони вийшли повітрям.

Звичайна з турбіною

Рекомендується для запікання і піроженних. Вентилятор рівномірно розподіляє тепло усередині духовки, таким чином коротшає час знижується температура готування.

Гриль і під

Спеціально для запікання. Може бути використана для шматків будь-якого розміру.

МаксиГриль

Дозволяє запікання великих поверхонь, чим при функції Гриль; має велику потужність запікання, золотиста скориночка з'являється швидше.

Гриль

Гратен і поверхневе запікання. Дозволяє досягти золотистої скориночки без впливу на внутрішню частину блюда. Рекомендується для плоских блюд таких як біфштекс, ребришки, риба, тости.

Увага

Під час використання функції Гриль або МаксиГриль дверці мають бути закриті.

Під

Тепло поступає лише знизу. Рекомендується для підігрівання блюд або підйому тесту для кондитерських виріб і ін.

Пицца

Спеціально для приготування піци, пірижків, піроженних або бісквітів з фруктовою начинкою.

Турбо

Турбіна розподіляє те, що тепло поступає від спіралі встановленої в задній панелі духовки. Завдяки рівномірності температури можна готувати на обох рівнях одночасно.

Разморозка

Ця функція рекомендується для поступової разморозки продуктів. Особливо для продуктів які уживаються без підігрівання, наприклад, креми, паста, торти, піроженне і ін.

Примітка

Лампа залишається включеного при будь-якій функції готування за винятком чищення.



Установлення поточного часу.

Вийдтягніть і одночасно повертайте ручку керування годинником вправо, до установлення часів в вірне положення

Ручне керування.

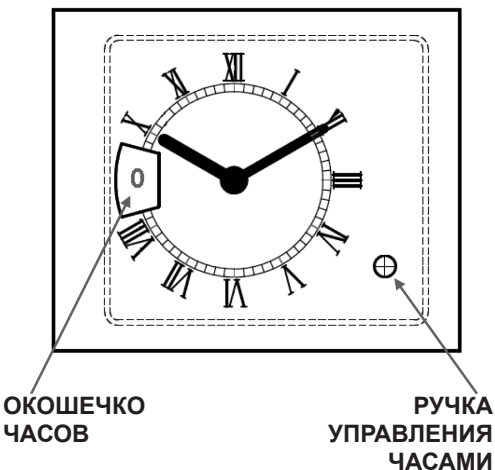
1. Поверніть ручку керування годинником вправо, до появи у віконечку індикатору «I».
2. Виберіть температуру й функцію готування.
3. Для відключення духової печі установіть ручки управління в положення ●.

Програмування тривалості готування.

Дозволяє готувати поротягом заданого часу. Додержуйтеся ніжечунаведеним інструкцій:

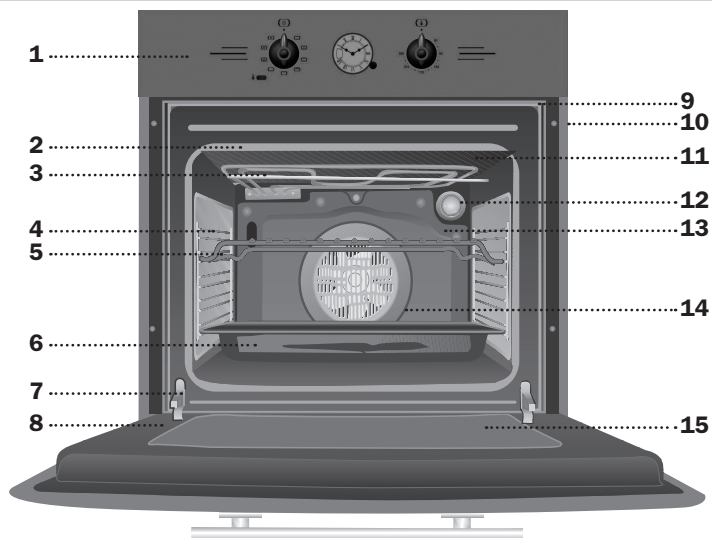
1. Повертайте ручку керування годинником вправо, до Поверніть ручку часів вправо до встановлення бажаної тривалості готування у хвилинах.
2. Виберіть функцію й температуру готування.
3. По закінченню запрограммированого часу духовка відключиться автоматично й пролунає звуковий сигнал.

4. Для відключення акустического сигналу поверніть ручку управління годинником вправо, до появи у віконечку індикатору «0».
5. Для відключення духової печі установіть ручки управління в положення ●.





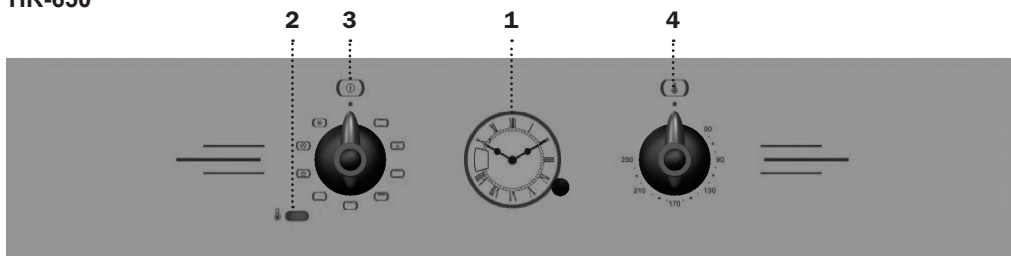
HR-650



- | | |
|------------------------------|-----------------------------------|
| 1. Ovládací panel | 9. Vývod vzduchu |
| 2. Těsnění trouby | 10. Připevnění ke kuchyňské lince |
| 3. Membrána grilu | 11. Topná spirála grilu |
| 4. Chromový držák uzpůsobený | 12. Osvětlení |
| 5. Rošt | 13. Zadní katalytická stěna |
| 6. Plech na pečení hluboký | 14. Ventilátor |
| 7. Kloub | 15. Vnitřní tvrzené sklo |
| 8. Dveře | |

KONTROLNÍ PANEĽ

HR-650



- | | |
|---|----------------------------------|
| 1. Analogové hodiny | 3. Ovladač pro výběr funkce |
| 2. Světelný ukazatel ohřevu. Indikuje, že se trouba zahřívá a zhasne jakmile je dosažena nastavená teplota. | 4. Ovladač pro nastavení teploty |





Funkce trouby

Vypnout troubu

Konvenční

Používá se při pečení piškotového těsta a koláčů, kdy je třeba, aby pro dosažení pórovité struktury bylo přijímané teplo rovnoměrné.

Konvenční s ventilátorem

Vhodné pro přípravu pečení a koláčů. Ventilátor rozptýlí teplo po troubě rovnoměrně.

Horní a dolní topné těleso

Slouží k pečení. Lze použít s dílem jakýchkoli rozměrů.

MaxiGrill

Umožňuje přípravu větších povrchů než funkce grill a poskytuje vyšší výkon, čímž dochází ke zkrácení doby potřebné na přípravu pokrmů.

Grill

Slouží k přípravě pokrmů povrchovým pečením. Umožňuje propečení pouze povrchu pokrmu. Je ideální pro ploché pokrmy, jako jsou steaky, žebra, ryby, toasty.

Varování

Při používání funkcí Grill nebo Maxigrill musí být dvířka trouby stále zavřená.

Dolní topné těleso

Hřeje pouze zespodu. Hodí se pro ohřívání pokrmů, rozpékání pečiva apod.

Pizza

Slouží výhradně k přípravě pizzy, moučníků a ovocných koláčů.

Turbo

Ventilátor rozptyluje teplo produkované topným tělesem umístěným na zadní stěně trouby. Rovnoměrné rozptýlování tepla umožňuje provádět opékání a pečení ve dvou různých výškách současně.

Rozmrazování

Tento režim je vhodný k pozvolnému rozmrazování potravin. Pro zvláštní pokrmy, které se konzumují neohřáté, jako například: smetana, puding, cukrovinky, dorty, koláče, ovoce,...

Poznámka

Světlo svítí při vykonávání všech funkcí souvisejících s vařením, při čištění nesvítí.





Návod k obsluze trouby

Nastavení hodin

Vytáhněte časový ovladač a současně jím otáčejte směrem vpravo tak dlouho, dokud se na hodinách neobjeví požadovaný čas.

Ruční ovládání

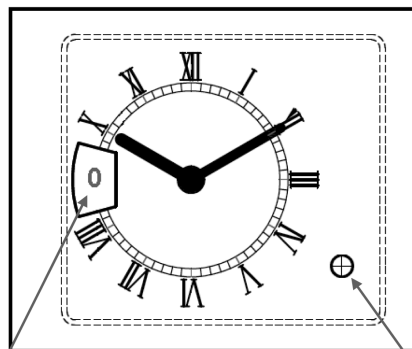
1. Otáčejte časovým ovladačem směrem vpravo, dokud se na ukazateli neobjeví údaj "1".
2. Zvolte požadovanou funkci a teplotu pečení.
3. Uvedením ovladačů do pozice ● troubu vypněte.

Nastavení doby pečení

Tato funkce umožňuje přípravu pokrmů během vámi předem nastaveného času. Postupujte dle následujících pokynů:

1. Otáčejte časovým ovladačem směrem vpravo, dokud se neobjeví vámi požadovaná minutová hodnota doby pečení.
2. Zvolte požadovanou funkci a teplotu pečení.
3. Po uplynutí nastaveného času se trouba automaticky vypne a zazní zvukový signál.

4. Otáčejte časovým ovladačem směrem vpravo, dokud se na ukazateli neobjeví údaj "0" a zvukový signál bude ukončen.
5. Uvedením ovladačů do pozice ● troubu vypněte.



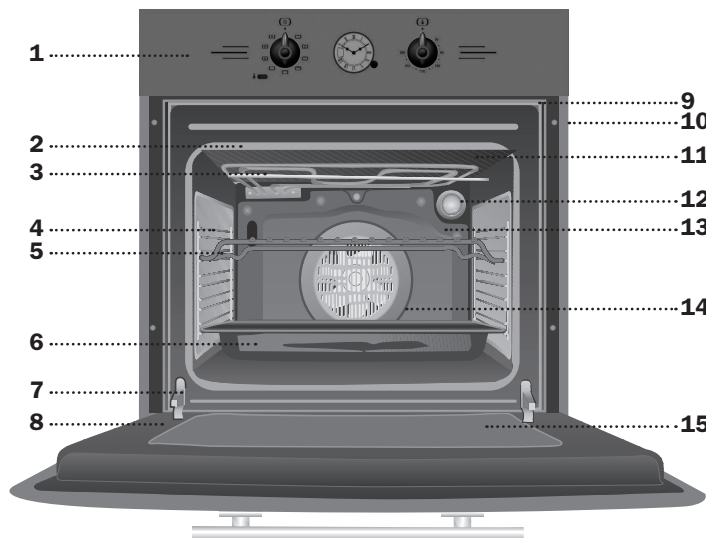
ČASOVÝ
UKAZATEL

ČASOVÝ
OVLADAČ





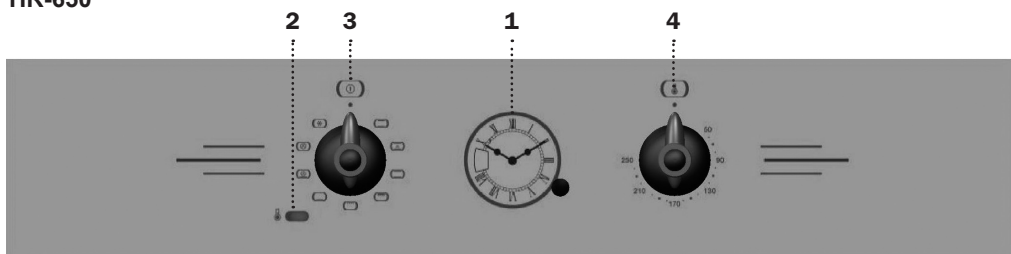
HR-650



- 1 Ovládací panel
- 2 Tesnenie rúry
- 3 Membrána grilu
- 4 Chromovaný držiak
- 5 Roštová priehradka
- 6 Hlboká tácka na pečenie
- 7 Kíb
- 8 Dvere
- 9 Vývod vzduchu
- 10 Prípevnenie ku kuchynskej linke
- 11 Vykurovacia špirála grilu
- 12 Osvetlenie
- 13 Zadná katalytická stena
- 14 Ventilátor
- 15 Vnútroň tvrdené sklo

KONTROLNÝ PANEL

HR-650



- 1 Analógové hodiny
- 2 Svetelný ukazovateľ ohrevu. Indikuje, že sa rúra zahrieva a zhasne, len čo je dosiahnutá nastavená teplota
- 3 Ovládač výberu funkcií pečenia
- 4 Ovládač nastavenia teploty pečenia



Funkcie rúry

● Vypínanie rúry

Konvenčné

Používa sa pri kysnutom ceste a koláčoch, kde prijímaná teplota musí byť rovnomerná, aby sa dosiahla kyprá štruktúra.

Konvenčné s ventilátorom

Vhodné pre mäso aj koláče. Ventilátor rozvádza teplo rovnomerne v celom vnútri rúry.

Gril a spodný element

Špeciálne na pečenie mäsa. Môže sa použiť na porciu akejkolvek veľkosti.

MaxiGrill

Umožňuje prípravu väčšej porcie, než s grilom, za použitia vyššieho výkonu za kratší čas potrebný na zhnedenie jedla.

Gril

Na prípravu jedál so zapečením povrchu. Umožňuje zapečenie vonkajšej vrstvy bez ovplyvnenia vnútra jedla. Ideálne pre ploché jedlá, ako rezne, rebierka, ryby, toasty.

Upozornenie

Počas používania grilu alebo maxi grilu, musia byť dvere zatvorené.

Spodný element

Vyhrieva iba zo spodku. Vhodné pre ohrievanie jedál, nakysnutie pečiva a podobne.

Pizza

Špeciálne na prípravu pizze, pečiva z lístkového cesta a ovocných koláčov

Turbo

Ventilátor rozvádza teplo, ktoré produkuje element umiestnený v zadnej časti rúry. Rovnomerný rozvod tepla umožňuje pečenie vo dvoch výškach súčasne.

Rozmrazovanie

Tento prevádzkový režim je vhodný na jemné rozmrazovanie potravín. Obzvlášť na potraviny, ktoré sa konzumujú neohrievané, napr.: krém, puding, pečivo, torty, zákusky, ovocie,...

Poznámka

Svetlo zostáva svietiť počas každej funkcie prípravy jedál, iba pri čistení nie.



Nastavenie hodín.

Vytiahnite časový ovládač a zároveň ním otáčajte doprava tak dlho, kým sa na hodinách neobjaví želaný čas.

Manuálne ovládanie.

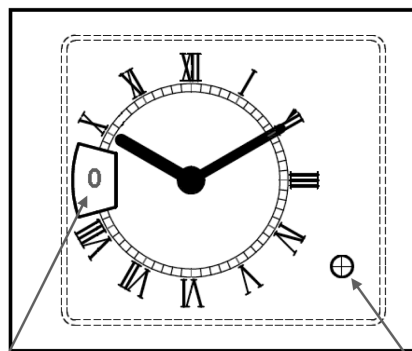
1. Otáčajte ovládačom hodín doprava až kým sa v okienku neobjaví označenie "1".
2. Zvoľte si teplotu a funkciu pečenia.
3. Uvedením ovládačov do polohy ● rúru vypnite.

Nastavenie doby pečenia.

Táto funkcia umožňuje piecť vo vopred nastavenom čase. Postupujte nasledovne:

1. Otáčajte časovým ovládačom doprava tak dlho, kým nedosiahnete vami želanú minútovú hodnotu doby pečenia.
2. Zvoľte si funkciu a teplotu pečenia.
3. Keď prejde nastavený čas, rúra sa automaticky vypne a zaznie zvukový signál.

4. Na vypnutie zvukového signálu otáčajte časovým ovládačom doprava, až kým sa v okienku objaví označenie "0".
5. Uvedením ovládačov do polohy ● rúru vypnite.



OKIENKO
HODÍN

ČASOVÝ
OVLÁDAČ





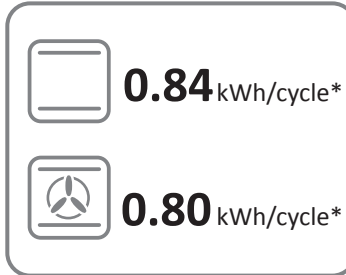
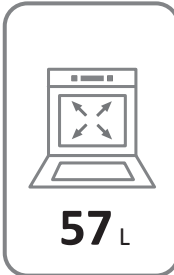




ENERG Y IJA
енергия · ενεργεια IE IA

TeKa

HR-650



* цикл · cyclus · portion · zyklus · πρόγραμμα · ciclo · tsükkel · ohjelma · ciklus · ciklas · cikls · ciklu · cyclus · cykl · ciclu · program · cykel

65/2014

EEl _{cav} *	101,3
N ^o cav *	1
M	32 kg

* затв.отдел. · ovenrum · θαλάμου · prostor za rešenje · kavità · ovenruimte · incintă · prostor za peko · kavitet

Нашият принос за опазване на околната среда: ние използваме рециклирана хартия.
Contribuția noastră la protecția mediului înconjurător: folosim hartie reciclată
Наш вносък в охорону навколишнього середовища: використовуємо переробленого паперу.
Náš příspěvek k ochraně životního prostředí budeme používat recyklovaný papír
Náš príspevok k ochrane životného prostredia budeme používať recyklovaný papier
Cod.: 83172689/3172689-001

